



50 经典圣经故事

Klassiker BIBEL

[德] 克里斯蒂安·埃克尔 著
黄冰源 译



世纪出版集团 上海人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

50 经典圣经故事 / (德) 埃克尔 (Eckl. C.) 著;

黄冰源译. — 上海: 上海人民出版社, 2004

ISBN 7-208-05417-7

I. 5... II. ①埃... ②黄... III. 圣经—故事

IV. B971

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 108325 号

出 品 人 施宏俊

责任编辑 邵艳美



世纪文景

50 经典圣经故事

[德] 克里斯蒂安·埃克尔 著

黄冰源 译

出 版 世纪出版集团 上海人民出版社
(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)
出 品 世纪出版集团 北京世纪文景文化传播有限公司
(100027 北京朝阳区幸福一村甲 55 号 4 层)
发 行 世纪出版集团发行中心
印 刷 北京华联印刷有限公司
开 本 680 × 980 毫米 1/16
印 张 17.25
字 数 304,000
版 次 2005 年 4 月第 1 版
印 次 2005 年 4 月第 1 次印刷
ISBN 7-208-05417-7/B · 448
定 价 49.00 元

50 经典圣经故事

Klassiker
BIBEL

[德] 克里斯蒂安·埃克尔 著
黄冰源 译



世纪出版集团 上海人民出版社



北京世纪文景文化传播有限公司 出品



6 书中之书

12 神创造天地

《创世记》第1章第11节—第2章第4a节, 第2章第4b—25节

16 人的诞生

《创世记》第2章第4b—25节

20 原罪

《创世记》第3章第1—24节

26 该隐与亚伯

《创世记》第4章第1—16节

30 最古老的人类家族

《创世记》第4章第17节—第6章第4节

34 大洪水

《创世记》第6章第5节—第9章第17节

40 挪亚的后代

《创世记》第9章第18节—第10章第32节, 第11章第10—26节

44 巴别塔

《创世记》第11章第1—9节

48 所多玛与蛾摩拉

《创世记》第19章第1—38节

54 神与亚伯拉罕立约

《创世记》第12章第1节—第18章第33节

60 献祭以撒

《创世记》第22章第1—19节

66 以撒与利百加

《创世记》第24章第1—67节

72 雅各和以扫

《创世记》第25章第19—34节, 第27章第1—45节

76 雅各与神较力

《创世记》第32章第23—33节

82 以色列的12支派

《创世记》第29章第31节—第30章第24节

86 约瑟和他的兄弟们

《创世记》第37章第1—36节

92 约瑟在埃及

《创世记》第39章第1节—第50章第26节

98 出埃及

《出埃及记》第1章第1节—第15章第27节

104 十诫

《出埃及记》第20章第1—17节

110 旷野中的以色列人

《出埃及记》第15章第22节—第18章第27节

116 约书亚的征服之旅

《约书亚记》第1章第1—18节

120 耶利哥的城墙

《约书亚记》第2章第1—24节

126 太阳停留

《约书亚记》第9章第1节—第10章第43节

130 士师们

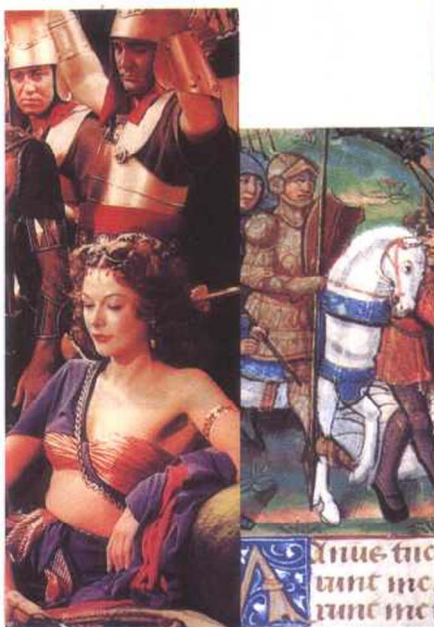
《士师记》第1章第11节—第12章第15节

134 参孙和大利拉

《士师记》第13章第1节—第16章第31节

140 路得与波阿斯

《路得记》第1章第1节—第4章第22节



144 撒母耳与扫罗

《撒母耳记上》第1章第1节—第12章第25节

150 扫罗遭弃

《撒母耳记上》第13章第1节—第16章第23节

156 大卫与歌利亚

《撒母耳记上》第17章第1—58节

160 大卫与约拿单

《撒母耳记上》第18章第1节—第31章第13节

164 大卫登基

《撒母耳记下》第2章第1节—第10章第19节

170 大卫与拔示巴

《撒母耳记下》第11章第1节—第12章第25节

174 大卫与押沙龙

《撒母耳记下》第13章第1节—第20章第26节

178 所罗门与建造圣殿

《列王纪上》第1章第1节—第9章第28节

184 所罗门与示巴女王

《列王纪上》第10章第1节—第11章第43节

188 所罗门的继任者

《列王纪上》第12章第1—25节

192 以利亚

《列王纪上》第17章第1、2节，《列王纪下》第2章第18节

198 以色列分裂

《列王纪上》第12章第26节—第16章第34节，《列王纪下》第2章第19节—第23章第37节

202 巴比伦流亡

《列王纪下》第24章第1节—第25章第30节

208 以赛亚与耶利米

《以赛亚书》第1章第1节—第39章第8节，《耶利米书》第1章第1节—第52章第34节

214 第二以赛亚

《以赛亚书》第40章第1节—第55章第13节

220 失明的多比

《多比传》第1章第1节—第14章第15节

224 但以理在狮子坑

《但以理书》第1章第1节—第12章第13节

230 沐浴的苏珊娜

《但以理书》第13章第1—64节

234 以斯帖救犹太人

《以斯帖记》第1章第1节—第10章第3节

240 以斯拉与流亡归来

《以斯拉记》第1章第1节—第10章第44节，《尼希米记》第1章第1节—第13章第31节

244 约伯受炼

《约伯记》第1章第1节—第42章第17节

250 雅歌

《雅歌》第1章第1节—第8章第14节

254 约拿和巨鱼

《约拿书》第1章第1节—第4章第11节

258 马加比家族

《马加比书》第1章第1、2节至《马加比书下》第15章第39节

266 《旧约》书卷

267 圣经重要人物名字的不同写法

268 人名对照表

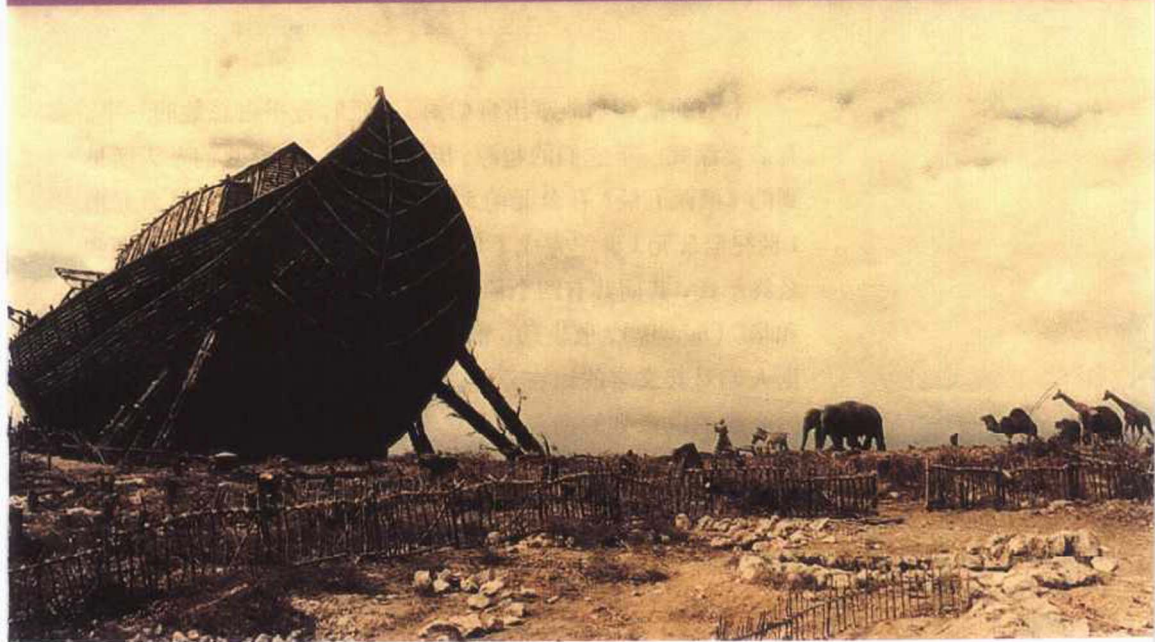


书中之书

“著书多，没有穷尽；读书多，身体疲倦”，《圣经》之《传道书》（*Kohelet*）的作者在第12章第12节就曾发出警告。他说的没错。如有人认定在浩瀚书海中必须再添加一本书的话，那他真得对这个主题细细思量，而这本书中之书就是他再好不过的选择。《圣经》是基督教和犹太教这两大世界宗教、甚至是伊斯兰教的经典书卷，关于它的历史发展历程便足以写上近万页纸。不过《圣经》也同样是本书中之书，因为其中包含了无数优美的故事。

■ 民间想像中的《圣经》之神——基督教称他“圣父”。





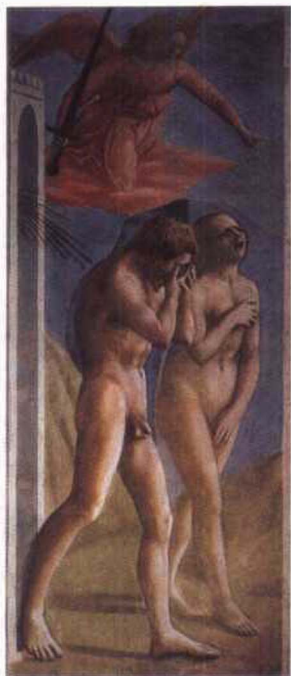
本书汇集了基督降临前，也就是《旧约》中最美丽、最重要的故事，并依照《圣经》的顺序一一复述。

读者完全可以撇开复述，自己读《圣经》（的确也该如此），不过要想从历史角度整理并领会这些文字，还需要大量的补充信息。这也是本书希望达到的目的。

关于《旧约》由谁创作这个问题，早已是仁者见仁、智者见智了。如果表述得更精确一些，应当说“它不是由谁创作的”。我们今天知道《摩西五经》的作者并非摩西——也不可能他，因为《摩西五经》第五卷讲到了摩西之死及其身后之事。历史学家已证实，《旧约》的核心——《摩西五经》其实出自全然不同的时期。第一卷名为《创世记》，讲述了上帝造天地和以色列的祖先。第二卷《出埃及记》描绘了以色列离开埃及的情形。摩西是其中的主角。以色列利未支派的祭司律法是第三卷《利未记》的主题。从第四卷的名称《民数记》就可知该卷列举了以色列族能临阵的男丁的总数。第五卷《申命记》也称为“第二律法”，因为该书以另一种形式重申了《出埃及记》曾提及的十诫律令。这五卷书又被后来操希腊语的犹太人和基督教徒称为“摩西五经”（Pentateuch），意思是“五卷书”。它们的希伯来语名字就是“托拉”（Thora）——“教义”。

■ 挪亚方舟，某好莱坞经典影片中使用的道具。

■ 人类苦难的开始：逐出伊甸园。



本书的前20则故事出自《摩西五经》，近乎占总数的一半。有必要深究一下它们的起源。历史学家已确证，我们今天所见到的《摩西五经》在公元前5世纪时就已基本成型，从公元前1世纪至公元1世纪完成了最后修改。从《摩西五经》原型到最终形式，其间共有四个原始层面，最古老的当数所谓的“耶和华”（Jahwist），他生动、富丽的风格使之显得与众不同。根据人们对其文字的语言分析，他大约于公元前900年，在当时分裂的以色列的南部王国犹大写下了这些文字。“耶和华”是指一位、也许是多位虔诚的古老传说的收集者，他们从神学角度演绎了手中的故事断片。《摩西五经》的第二个源头是埃洛希姆（Elohist），他的创作时间稍晚，大约在公元前8世纪的北方以色列，他的创作风格趋于客观冷静，因而也缺了不少色彩。后人根据双方对神的称呼来命名这两个源头。

■ 摩西（他头上的角是因翻译错误所致）率领以色列民众出走埃及，安全穿越红海。追捕他们的法老士兵“连同车辆和马匹”一起淹死了。



“耶和华”从开篇就使用了“Tetragramm”——即由四个希伯来字音字母组成的神名“jhw h”，读起来就成了神的名字“耶和华”(Jahwe)。埃洛希姆则称神为“Elohim”，也就是阿拉米语指代神的词“埃尔”(El)的复数形式(尊称用复数)。

《摩西五经》的第三层源头就是犹太人流亡巴比伦前由匿名作者创作的《申命记》，它

突出了耶和华信仰在耶路撒冷的集中现象，并具体细致地描述了其宗教戒律。最后一层来源就是“祭司文集”，它们以较抽象的风格讲述了宗教律令。祭司文集写于巴比伦流亡时期。

流亡结束后，犹太教经师将四部原始经书概括成一体，于是也就不可避免地出现了重复或矛盾。因而，《创世记》中就同一则故事出现了前后两个版本，所以就有了两则“上帝造物”。

巴比伦流亡尽数摧毁了以色列的政治身份。这个民族惟有确定自己的宗教内容，为增强仅剩的一些自信，他们将自己誉为被神选中的民族，于是他们的历史就成了神之民族的历史。《圣经》记载以神创造整个人类开始，而其后的记述越来越集中在这个被选中的民族上：先是亚当、夏娃、挪亚及其后代，然后是亚伯拉罕——被选中民族的祖先、其子以撒(Isaak)及以撒的儿子雅各(Jakob)——民族的命名者，神称他们为“以色列”。由此也表明圣经故事不仅受其作者的影响，还受到希伯来民族起源的影响。《摩西五经》的作者完全以古老的、部



■ 中世纪的细密画这般表现“攻占耶利哥”。画面左侧是吹响摇撼城墙的号角。

■ 总有人一再诱惑民众去跟随别的神——有时甚至使用暴力。基甸(Gideon)的士兵摧毁巴力(Gotles Baal)神像。



分口头、部分文字的流传模式为蓝本，又创造性地将它们融入自己的神学世界观。不过这些传说的史前核心对最终的文稿形式依旧产生了重大影响。所以从原始祖先的故事中可以清楚看出，以色列人原本是游牧民族，生活在氏族联盟中，其文化凸现出深刻的古东方世界的印记。由此也造就了后人对圣经故事无限的遐想和虚构。《圣经》许多地方——无论是神造天地，还是巴别塔——都有其他早期神话的影子。另外，大部分故事更强调氏族归属，而不是国家观念。

■ “你往哪里去，我也往那里去，你在哪里住宿，我也在那里住宿，你的国就是我的国，你的神就是我的神。”《路得与波阿斯》

《申命记》的影响甚至超出了《摩西五经》。它以《申命记》式的历史作品形式继续出现在《圣经》中，例如讲述了十二支派占领并驻扎迦南地的《约书亚记》和《士师记》，并一直到《列王纪》。至此，各支派联合成一个王朝。《申命记》



式的历史作品延续、贯彻了其理论出发点，将大卫王朝后期的毁灭解释为神因以色列人不守律令而降下的惩罚。

《旧约》另包括了不少由先知的弟子撰写的先知书卷，因为他们认为自己是代言人或该词的翻译名称“呼号者”，而非文士。

所谓的“末世警言”是指那些基督教或犹太教对其是否属于《圣经》正典，也就是

《圣经》整体尚有争论的书卷。《马卡比书》就是其中之一，它讲述了犹太人反对塞琉古统治的故事，与其被称为宗教修身作品，莫如称之为现代历史神话。

最后还有遵循着古东方相关典范的圣经智慧文学。它们是一些艺术色彩浓厚的教义故事，或是通俗易懂的箴言。警言云集的《传道书》就是其中最典型的例子。



■ 巴洛克艺术十分热衷这个遭到诬陷、却又证明自己清白的苏珊娜故事，因为它为描绘裸体妇女形象提供了再好不过的理由。

■ 约拿与大鱼——他是刚被吞进鱼肚，还是才从鱼腹中逃生？



神创造天地

《创世记》第1章第11节—第2章
第4a节, 第2章第4b—25节



■《创造动物》，壁画，约1515年至1518年，拉斐尔(Raffaël, 1483—1520)。罗马，梵蒂冈，凉廊。

混沌

希腊语中的“混沌”代表张开的深渊。古时候流传着这么一种说法，世界诞生之初，天地间充满了无形的物质。如今已无法断定《创世记》第1章第2节被称为“Tohuwabohu”的混沌究竟是由神创造的，还是一种与神对立的原初状态。

“Genesis”的意思就是创世。《圣经》既以神创造天地为开篇，摩西第一卷也就被命名为“创世记”。几乎所有的宗教都力图创造一个或几个神来解释世界的诞生。《圣经》中的这个神就是以色列惟一的真神耶和华，他改变天地原始的混乱，加以整治，创造了天与地。

《圣经》开篇第2节就说到“地是空虚混沌”。希伯来语的原文是“tohu”和“bohu”。在我们日常用语^{〔1〕}中，至今还使用“Tohuwabohu”描述一种混乱、杂乱无章的情形。神从混乱及其负面特性中（“渊面黑暗”所传递的语言画面也带有一种负面性质）创造了一个有秩序的世界。《圣经》的创世故事并没有想到从虚无中创造世界。这里讲述的不是一个超越时代的神话。它的作者意图讲述一个真实历史的绝对开端。

从混乱中创造天地，这一想法并非《圣经》独有。《旧约》的创世故事深受巴比伦传统的影响。以开首词得名的巴比伦创

〔1〕这里所指的“日常用语”是德语的口语。

马杜克

巴比伦创世纪史诗《埃努玛·埃里什》讲述了主神马杜克战胜恶之母蒂亚玛，并用她的尸体创造世界的故事。相似的是，《圣经·旧约》中《诗篇》第74章第14节也提到神曾打败原始巨鳄(Leviathan)，由此也可见《旧约》与神话的渊源关系。



■《神分开水和地，创造星辰》，细密画，法国，约1410年。选自圭亚特·德穆兰(Guiart Desmoulins)的《圣经故事》，布鲁塞尔，皇家图书馆。

世史诗《埃努玛·埃里什》(Enuma Elisch) (“在诸天之上……”)讲述了主神马杜克^[2] (Marduk) 战胜并杀死了混乱——恶龙与鬼怪——的势力，将它们投入地狱的牢笼的故事。他将恶之母蒂亚玛(Tiamat)的尸体撕成两半，一半做成天，一半做成地。希腊神话中也有类似情形。诗人赫西俄德(Hesiod, 约公元前700年)在以世界起源为题的长达1022诗行的《神谱》中，同样以一段天地混乱开始。这其中融合了一系列经过诗意再创作的远古传说。

《圣经》的创世之神创造光，开始了灭除混乱的第一步。“神把光暗分开了”，《创世记》第1章第4节中写道。于是，光就成了神创世的一部分，相反，缺少光的黑夜却不属于其中。光——正如创世者的其他所有造物一样——应神的吩咐出现了：“神说：‘要有光’，就有了光”。

光出现后，神分开了地上的水和天上的水，创造了天穹，这样，创世的第二日完成了。这段描述借鉴了古人对于世界的理解，他们认为在阻隔了水的陆地上是半圆型球体。《圣经》的创世记故事以整个古东方对天体的想像为依托，当地人认为陆地上方有一个天穹，原水隔开了上层水和下层的水。

[2] 马杜克：古代巴比伦的主神，原义为地方的太阳神。

■《安息日》，木刻，尤利乌斯·施诺尔·封·卡洛斯费尔德(Julius Schnorr von Carolsfeld, 1794—1874)，后上色。选自《图画圣经》(Bibel in Bildern)，莱比锡，约1860年。





■《创造世界》，耶罗尼米斯·包西（Hieronymus Bosch, 1450—1516）。三联画《乐园》的一翼背面，马德里，普拉多。

第三日，神将天下的水都聚在一处称之为海的地方，使旱地露出来。那儿生长着各种各样的植物。

第四日，神在天上造了两个光体，大的管昼，小的管夜。神又造了众星。在这点上，《圣经》的创世记故事不同于邻邦的传说。其他宗教大都将太阳和月亮敬拜为神，甚至都不敢直呼其名。而在这里它们只剩下单纯的照明功能，当然还可区分时令。

《圣经》与其他创世神话还有另一点不同：神遵照严密步骤创造了天地，将黑暗的混沌世界变成了秩序井然的生命空间。他不必像在其他传说中那样，不得

不先战胜他邦的敌神，他是惟一的、理智的、绝无争议的至上统治者。

神在第五日创造了另一层秩序：造出了海中的鱼类和天上的鸟类。

第六日，神终于在地上造出了生命：牲畜、昆虫、以及地上的动物。如同往日，神看着一切都是好的。

《圣经》以当时的认知为基础，绘出了一幅科学诞生前的世界图卷。这背后隐藏着当时人的信念：在这些已具备观察、审视和解释的人文精神的人们心目中，世界并非神与神斗争产生的偶然结果，而是一个惟一、至上之神的缜密策划，完全以人为核心的行动。《创世记》条理清晰、有条不紊地列举了世间万物的出现，直至最后人类诞生。惟一的神拥有至上的权力。世界完全是他的造物，也只与他有关联。

植物、动物出现了，完美的秩序和混沌的消除只差创世记的核心：人类。但这就是另一个故事了。

神创造天地



传说

起源：确切说来，《圣经》起始包含了两部创世记。第一部，也就是《创世记》第1章第11节至第2章第4a节，出自祭司文集（即“祭司文本”）。公元前5世纪，也就是犹太人结束巴比伦流亡后，该文本与另一原始文本——其作者因称神为“耶和華”（Jahwe）而被称为“耶和華”（Jahwist）——合并修订成摩西五卷书。耶和華早于公元前900年就在犹大开始创作，其“创世记”版本的第2章第4b节至第25节专注于人类的诞生。而祭司文本则相反，更突出神从混乱中创造天、地的主题，所以更抽象、更具有强烈的神学色彩。不过他们都认为人类是初创秩序的核心与关键。祭司文本在《创世记》一卷中也强调了以色列神独一无二的至高权力。神虽然治理了混乱，但如此混乱的产生并非人为原因。《圣经》同当时其他关于世界起源的神话有一点不同：其中从未出现混世的龙。这样就极大削弱了人为形式的超自然的域外势力。因此也可以说，《圣经》的世界初创故事剔除了神话色彩。神是最高、也是惟一的行动者。语言的画卷出自人类。神就像建筑师，先在水底奠定基础，并在此之上添砖加瓦——《旧约》曾多处提到这个比喻。人们想像宇宙仿佛是一座建在混乱正中的房子，时时刻刻有被吞灭的危险。《创世记》设想的并非宇宙空间，而只是里面那座房子。

神控制着混乱，他并不像其他神话中的神那样本身来自混乱。他独立于其外。不过世界的形成并非只是空间概念，时间概念也极为重要。一天接着一天，世界有条不紊地一步步形成，最后一天就是神圣的安息日。此外，世界——包括最高潮，也就是人类的诞生——并非为创世而创世。根据故事作者的本意，神是历史与时间的掌握者。因此，《创世记》不应该被看作宇宙或神话故事，它表现了神第一次以强者姿态干涉历史。



推荐

阅读：

《圣经》，标准译本，附《新耶路撒冷圣经》评论。《创世记》第1章第11节—第2章第4a节，第2章第4b—25节，布萊斯高的弗萊堡，2000年。

雅各布（E. Jacob）：《创世记》，纽约，1958年。

赫希俄德（Hesiod）：《神谱》，希腊—德语，奥托·舍恩贝格（Otto Schönberger）出版并重新翻译，斯图加特，1999年。

欣赏：

《亚当的诞生》（局部），米开朗琪罗·博纳罗蒂（Michelangelo Buonarroti），1510年，穹顶壁画，西斯廷大教堂，梵蒂冈。



一语中的

《圣经》的创世记故事重新诠释了古东方神话，它创造了一个宇宙秩序以及以色列族特殊的宗教身份。